

Read the passage and answer the questions below.

(高3 S A 2012年 早稲田・法)

① All around us, even in a recession, we see a level of individual wealth unequalled since the early years of the twentieth century. Conspicuous consumption of redundant consumer goods — houses, jewelry, cars, clothing, high-tech toys — has greatly expanded over the past generation. In the United States, the United Kingdom, and a handful of other countries, financial transactions have largely displaced the production of goods or services as the source of private fortunes, distorting the value we place upon different kinds of economic activity. The wealthy, like the poor, have always been with us. But relative to everyone else, they are today wealthier and more conspicuous than at any other time in living memory. Private privilege is easy to understand and describe. It is rather harder to convey the depths of public squalor into which we have fallen.

② To understand the depths to which we have sunk, we must first appreciate the scale of the changes that have overtaken us. From the late nineteenth century until the 1970s, the advanced societies of the West were all becoming less unequal. Thanks to progressive taxation, government subsidies for the poor, the provision of social services, and guarantees against acute misfortune, modern democracies were reducing extremes of wealth and poverty. To be sure, great differences remained. The essentially egalitarian countries of Scandinavia and the considerably more diverse societies of southern Europe remained distinctive; and the English-speaking lands of North America and the British Empire continued to reflect long-standing class distinctions. But each in its own way was affected by the growing intolerance of immoderate inequality, initiating public provision to compensate for private inadequacy.

③ Over the past thirty years we have thrown all this away. To be sure, "we" varies with country. The greatest extremes of private privilege and public indifference have resurfaced in the US and the UK: epicenters of enthusiasm for deregulated market capitalism. Although countries as far apart as New Zealand and Denmark, France and Brazil have expressed periodic interest in deregulation, none has matched Britain or the United States in their unwavering thirty-year commitment to the unraveling of decades of social legislation and economic oversight.

④ In 2005, 21.2 percent of US national income accrued to just 1 percent of earners. Contrast 1968, when the CEO of General Motors took home, in pay and benefits, about sixty-six times the amount paid to a typical GM worker. Today the CEO of Wal-Mart earns nine hundred times the wages of his average employee. Indeed, the wealth of the Wal-Mart founder's family in 2005 was estimated at about the same (\$90 billion) as that of the bottom 40 percent of the US population: 120 million people. The UK too is now more unequal — in incomes, wealth, health, education, and opportunities — than at any time since the 1920s. There are more poor children in the UK than in any other country of the European Union. Since 1973, inequality in take-home pay increased more in the UK than anywhere except the US. Most of the new jobs created in Britain in the years 1977-2007 were either at the very high or the very low end of the pay scale.

⑤ The consequences are clear. There has been a collapse in intergenerational mobility: in contrast to their parents and grandparents, children today in the UK, as in the US, have very little expectation of improving upon the condition into which they were born. The poor stay poor. Economic disadvantage for the overwhelming majority translates into ill health, missed educational opportunities, and — increasingly — the familiar symptoms of depression:

alcoholism, obesity, gambling, and minor criminality. The unemployed or underemployed lose whatever skills they have acquired and become chronically superfluous to the economy. Anxiety and stress, not to mention illness and early death, frequently follow.

⑥ Income disparity exacerbates the problems. Thus the incidence of mental illness correlates closely to income in the US and the UK, whereas the two indicators are quite unrelated in all continental European countries. Even trust, the faith we have in our fellow citizens, corresponds negatively with differences in income: between 1983 and 2001, mistrustfulness increased markedly in the US, the UK, and Ireland — three countries in which the dogma of unregulated individual self-interest was most assiduously applied to public policy. In no other country was a comparable increase in mutual mistrust to be found.

⑦ Inequality, then, is not just unattractive in itself; it clearly corresponds to social problems that we cannot hope to address unless we attend to their underlying cause. There is a reason why infant mortality, life expectancy, criminality, the prison population, mental illness, unemployment, obesity, malnutrition, teenage pregnancy, illegal drug use, economic insecurity, personal indebtedness, and anxiety are so much more marked in the US and the UK than they are in continental Europe. The wider the spread between the wealthy few and the impoverished many, the worse the social problems: a statement that appears to be true for rich and poor countries alike. What matters is not how affluent a country is but how unequal it is. Thus Sweden and Finland, two of the world's wealthiest countries by per capita income or GDP, have a very narrow gap separating their richest from their poorest citizens — and they consistently lead the world in indicators of measurable well-being. Conversely, the US, despite its huge aggregate wealth, always comes low on such measures. America spends vast sums on health care, but life expectancy in the US remains below Bosnia and just above Albania,

⑧ As recently as the 1970s, the idea that the purpose of life was to get rich and that governments existed to facilitate this would have been ridiculed — not only by capitalism's traditional critics but also by many of its staunchest defenders. Relative indifference to wealth for its own sake was widespread in the postwar decades. In a survey of English schoolboys taken in 1949, it was discovered that the more intelligent the boy the more likely he was to choose an interesting career at a reasonable wage over a job that would merely pay well. Today's schoolchildren and college students can imagine little else but the search for a lucrative job. How should we begin to make amends for raising a generation obsessed with the pursuit of material wealth and indifferent to so much else? Perhaps we might start by reminding ourselves and our children that it wasn't always this way. Thinking "economistically," as we have done now for thirty years, is not intrinsic to humans. There was a time when we ordered our lives differently.

[Adapted from Tony Judd, *111 Fares the Land* (2010).]

(1) Choose the best way to complete the following sentences about Paragraphs

① to ⑧.

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 In Paragraph ① the writer mainly | 5 In Paragraph ⑤ the writer mainly |
| 2 In Paragraph ② the writer mainly | 6 In Paragraph ⑥ the writer mainly |
| 3 In Paragraph ③ the writer mainly | 7 In Paragraph ⑦ the writer mainly |
| 4 In Paragraph ④ the writer mainly | 8 In Paragraph ⑧ the writer mainly |

A argues that Scandinavian and southern European societies are less equal in terms of income than the societies of the US and Britain.

B claims that the UK and the US have gone further than other countries in

removing regulations and restrictions on the workings of the economies in their countries.

- C draws a connection between the gap between rich and poor and both the psychological well-being of people and their willingness to put their faith in others.
- D explains that the annual earnings of the CEO of Wal-Mart are equivalent to the annual earnings of 120 million of the poorest people in the US.
- E laments the fact that young people today have been brought up to seek personal wealth and states that older generations were different.
- F lists the policies that reduced income gaps between rich and poor, and claims that these policies were once supported by an increasing percentage of the population.
- G maintains that the larger the gap between rich and poor in a country, the worse are the negative outcomes of poverty in that country.
- H outlines many of the negative outcomes that are the result of the growing levels of poverty in Britain and America.
- I provides several examples of the way that, since the 1970s, inequality has increased greatly in the UK and the US.
- J states that rich people are richer now than they used to be, and dealing in money is valued more highly than other industries.
- K suggests that the US needs to spend more on health care in order to increase life expectancy to levels achieved in Finland and Sweden.
- L writes that in the decades directly after the end of the Second World War, the desire to be rich was widespread in Western societies.

(2) Choose the ONE way to complete each of these sentences that is NOT correct according to the passage.

1 The wealthy

- A are noticeably richer now, compared to others, than they have been at any time since the beginning of the twentieth century.
- B increasingly favor government policies that are designed to reduce inequality in society.
- C now tend to make their money in the financial sector, rather than by producing things that people want to buy.
- D spend a lot of money buying things that are not absolutely necessary.
- E used to live in societies that were less tolerant of excessive inequality than they have since become.

2 In Britain and the United States, the poor

- A are more likely to suffer from mental illness than those who live in one of the countries of continental Europe.
- B are the cause of many overwhelming social problems such as criminality, illegal drug use, and teenage pregnancy.
- C find it difficult to get a good education and a well-paying job and lift themselves out of poverty.
- D suffer more ill health and have shorter life expectancies than those with higher incomes.
- E were less poor thirty years ago relative to other people in those societies than they are now.

3 Since the 1970s

- A government policies that once helped to reduce inequalities in British and American societies have bit by bit been abandoned.
- B intelligent young people have come to think that it is better to have an interesting job rather than one that pays a high salary.
- C in the US the difference between the income of a company director and an ordinary employee in the same company has grown much larger.

- D most of the new employment generated in the UK has been at one extreme or the other of the income spectrum.
E the values of people in the UK and the US have changed and they care more about getting rich than they do about the welfare of the less fortunate in their societies.

(3) Choose the best way to complete each of these sentences, which relate to the underlined words in the passage.

- 1 Here "unwavering" means
A flat. B infallible. C long. D steady. E still.
2 Here "exacerbates" means
A creates. B eliminates. C highlights. D solves. E worsens.
3 Here "lucrative" means
A easy. B lucky. C profitable. D respectable. E safe.

(4) Which ONE of the following sentences BEST sums up the author's argument in the passage?

- A For a time in the early twentieth century, Western societies were becoming less unequal, but now people believe that the purpose of life is to get rich and governments exist to help them achieve this.
B In Britain and the United States, it is now much harder to escape poverty than it was in the twentieth century, when ordinary people earned nearly as much as CEOs do now.
C It is better to be poor in a country such as Sweden or Finland, where the level of inequality is much lower than it is in Britain or the United States.
D Societies that have deregulated their economies the most have become much more unequal, and as a consequence suffer from a variety of social problems.
E Until about thirty years ago, there was a consensus that one of the functions of governments was to reduce the level of inequality in society, and this has now been achieved.

※早稲田・法学部は長文の総語数が減少傾向にあり(本文は総語数1082語)、読解以外の問題の比重が増しているが、長文読解問題と自由英作文の得点力が基本となることに変わりはない。そして本問もまたきわめて今日的なテーマを扱っている。語彙のレベルが相当に高く、けっして読みやすい英文ではない。未知の単語が頻出するはずだ。したがって、文脈を読む力と、それを支える背景知識を求められる。

著者はロンドン生まれのユダヤ人であり、イスラエルにも帰還したが、シオニズムに落胆して約束の地を離れる。英国、その後米国の大学でヨーロッパ史を講じる歴史家である。2010年に亡くなるが、学者としてだけでなく、生身で接してきた英米両国の実情には精通している。英米以外の国、特に欧州諸国に対する評価が甘いとも言えるが、サッチャーリズムとレイガノミクス、いわゆる構造改革を目の当たりにしてきた著者の立場は明確である。最後の段落に出てくる *economistical (ly)* は辞書には載っていないが、この語にこそ著者の思いが込められている。

経済格差の拡大と社会共同体の崩壊が今日の社会経済最大の問題であることはほぼ世界共通の認識となりつつあるにもかかわらず、日本では、構造改革と称する市場原理主義(の首謀者たち)が巧みに装いを変えて根強く生き残っている。したがって、本文の内容は受験生に向けた出題者のメッセージでもあるはずだ。どこの大学とは言わないが、ただ試験のための試験を課すだけの大学とは一線を画している大学が少なからず存在することはせめてもの救いである。

【解答】

- (1) 1-J 2-F 3-B 4-I 5-H 6-C 7-G 8-E
(2) 1-B 2-B 3-B
(3) 1-D 2-E 3-C
(4) D

【解説】

(1) 選択肢の数がパラグラフの数より4つ多いので、少し手間取るが、パラグラフの順に選択肢と照らし合わせていく正攻法が確実であり、③以降は平易である。

- ・① J の rich people are richer now than they used to be が段落の they (=the wealthy) are today wealthier and more conspicuous than at any other time in living memory と / dealing in money is valued more highly than other industries が段落の financial transactions have largely displaced the production of goods or services ..., distorting the value ... と一致。
- ・② F の lists the policies that reduced income gaps between rich and poor が段落の Thanks to progressive taxation, ... and guarantees against acute misfortune, modern democracies were reducing extremes of wealth and poverty と / these policies were once supported by an increasing percentage of the population が段落の each (country) in its own way was affected by the growing intolerance of immoderate inequality と一致。
- ・③ B が段落全体の内容と一致。
- ・④ I が段落全体の内容と一致。
- ・⑤ H が段落全体の内容と一致。
- ・⑥ C が段落全体の内容と一致。 draws a connection between the gap between
A
rich and poor and both the psychological well-being of people and their
B
willingness to put their faith in others.

draw a connection between A and B 「(結論として)AとBの関係を引き出す」

- ・⑦ G が段落全体の内容と一致。
- ・⑧ E が段落全体の内容と一致。 laments the fact that young people today ...
V O
personal wealth and states that older generations were different.
V O

(2) 与えられた書き出しの語句を本文中に見つければ、該当個所が特定されて答えられる、といった類の設定問ではない。1 の the wealthy 自体は第一段落到登場するが、この段落だけで答えが出せる訳ではない。2 の in Britain and the United States や the poor も頻繁に出てくる。3 の since the 1970s も第二段落到 until the 1970s, 第四段落に Since 1973, 第八段落に As recently as the 1970s と紛らわしい表現が出てくる。したがって、本文の全体的な内容を読み取れていないと答えが出せない。本年度の問題は相当にレベルが高い。ただし、当然のことながら (1) の正答率が高ければ、(2) の正答率も、そして (4) の正答率も高くなる。

- ・1 B 本文に言及なし。
- ・2 B the poverty is ... であれば第五段落や第七段落の内容と一致する。
- ・3 B 第八段落の記述と矛盾。

(3) 1 の unwavering 以外は知らないのが普通。すべて空所補充の問題として処理する。求められるのは文脈を読む力、内容を読み取る力である。

(4) D 以外は部分的に一致しているだけ。D の have deregulated their economies the most は副詞の最上級に the を付けた用法。本文中にも出てくる deregulate は、いわゆる「規制を緩和する」

【全訳】① いたる所で、不景気のときでさえ、私たちは20世紀の初め以降比類のない水準の個人的富を目にしている。過剰な消費財、つまり家、宝飾品、車、衣類、先端技術の玩具、の派手な消費が過去の世代に渡って著しく拡大している。米国、英国、そして一握りの他の国々で、金融取引が、私的財産の源として商品の製造やサービスに大幅に取って代わり、私たちが異なる種類の経済活動に置く価値を歪(ゆが)めている。富裕な人間は、貧しい人間と同様に、これまでも常に存在してきた。しかし他のどんな人間と比較しても、今日の富裕層は、記憶に残る他のどの時代よりも豊かで目立っている。個人の特権は理解しやすく、説明しやすい。私たちが陥っている一般大衆の悲惨の深さを伝えるほうが、かなり難しい。

② 私たちが落ち込んでいる深みを理解するためには、まず私たちを捕らえている変化の大きさを認識しなければならない。19世紀後半から1970年代にかけて、西側の先進社会はすべて不平等が縮まっていた。累進課税、貧困層に対する政府の補助金、社会福祉の提供、深刻な災難[不幸]に対する保証のおかげで、現代の民主主義国家は極端な富裕と貧困を減らしていた。確かに大きな違いは残った。基本的に平等主義のスカンジナビア諸国と、より大幅に多様性のある南欧の社会はその特徴が残り、北米や大英帝国の英語圏の国々は、長年の階級[階層]の区別を反映し続けた。しかし、それぞれの国が、度を越えた不平等に対する不寛容の高まりにそれなりに影響され、個人の不足を補うために公的支給を開始した。

③ 過去30年に渡り、私たちはこうしたものをすべてを投げ捨ててきた。確かに「私たち」は、国によって異なる。最も極端な個人の特権と一般国民の無関心が米国と英国で再浮上している。この二カ国は規制緩和された市場資本主義に対する熱狂の震源地[中心]である。ニュージーランドとデンマーク、フランスとブラジルのように遠く離れた国々でさえ、規制緩和に周期的な[断続的な]関心を示してきたとはいえ、数十年に及ぶ社会立法と経済管理[監視]の解体に、30年間一貫して関与[専念]してきた点で、英国や米国に匹敵する国は存在しない。

④ 2005年には、米国の国民所得の21.2%が、わずか1%の稼ぎ手のものとなった。2005年と1968年を対比してみよう。この年、ゼネラル・モーターズのCEOは、報酬と手当として、標準的なGM労働者に支払われた金額の約66倍の手取りの収入を得た。現在、ウォルマートのCEOは、自社の平均的従業員の賃金の900倍を稼いでいる。事実、ウォルマート創業者一族の2005年の富は、米国の人口の下層40%、つまり1億2,000万人の富とほぼ同じ(900億ドル)であると見積もられた。英国もまた今では、収入、富、健康、教育、機会において、1920年代以降のどの時代よりも不平等である。英国には欧州連合の他のどの国よりも多くの貧しい子供が存在する。1973年以降、手取り給与の不平等は、米国を除いたどの国よりも英国で増大した。1977年から2007年に英国で生まれた新しい職のほとんどは、給与水準のまさに上限か下限のどちらかであった。

⑤ 結果は明らかである。世代間の(社会的)流動性は崩壊した。親や祖父母たちとは対照的に、英国の現在の子供たちは、米国と同様に、自分たちが生まれてきた状況を改善することをほとんど期待していない。貧しい者は貧しいままである。圧倒的多数にとっての経済的不利が、不健康、教育の機会の逸失、そしてさらには、お馴染みの鬱(うつ)症状、つまりアルコール中毒、肥満、ギャンブル、軽微な犯罪行為に形を変えている。失業者や不完全雇用者は、どんな技術であれ、習得した技術を失い、経済にとって慢性的に不要になる。その結果、病気や早死には言うまでもなく、不安とストレスが頻繁に生じることになる。

⑥ 所得の格差が問題を悪化させる。かくして、精神病の発生率は、米国と英国では所得と密接な相互関連がある一方、この二つの指標は、欧州大陸のすべての国ではまったく関連がない。信頼、つまり私たちが同胞[自国民]に抱く信用でさえ、所得の違いと好ましくない対応関係にある。1983年から2001年の間に、米国、英国、アイルランドで不信が著しく増大した。この三国では、規制を受けない個人の利益[利己主義]という信条が公共政策に最も熱心に適用されたのだ。他のどの国においても相互不信のこれに匹敵する増大は見られなかった。

⑦ そうなると、不平等はそれ自体魅力がないだけではない。不平等は明らかに社会的問題と対応しているが、こうした問題は、私たちが根底にある原因に注目しない限りは、対処することを期待できない。幼児死亡率、平均余命、犯罪行為、囚人の数、精神病、失業、肥満、栄養失調、10代の妊娠、違法薬物の使用、経済的不安定、個人

の負債、そして不安が、米国と英国では大陸欧州よりもこれほどはるかに著しいには理由がある。富める少数と貧しい多数の隔たりが大きければ大きいほど、それだけいっそう社会問題は悪化する。この主張[説]は豊かな国にも貧しい国にも同様に当てはまるように思われる。重要なことは、国がどれだけ豊かかではなく、どれだけ不平等かである。したがって、国民一人当たりの所得あるいはGDPによると、世界で最も豊かな国のうちの二つであるスウェーデンとフィンランドは、最も豊かな国民と最も貧しい国民を隔てる格差が非常に小さく、そして測定可能な幸福の指標で、常に世界をリードしている。これとは反対に米国は、富の総額は莫大であるにもかかわらず、こうした基準に関しては常に下位に位置する。アメリカは医療に巨額を費やしているが、しかし米国の平均余命はボスニアを下回り、かろうじてアルバニアを上回っていることに変わりはない。

⑧ つい最近の1970年代でも、人生の目的は金持ちになることであり、政府はこれを容易にするために存在するという考えは、嘲笑されたことだろう。資本主義の伝統的な批判者によってだけでなく、その最も断固たる擁護者の多くによってもだ。戦後数十年は、富それ自体[富のための富]に対する相対的な無関心が広まっていた。1949年に行なわれた英国の男子生徒の調査では、少年の知能が高ければ高いほど、単に給料が良いだけの仕事よりも、まあまあ賃金でも興味深い職業を選ぶ可能性がそれだけ高いことがわかった。今日の学童や大学生は、もうかる仕事を探す以外のことをほとんど想像できない。物質的な豊かさの追求に取りつかれ、他の実に多くのことに無関心な世代を育てることに対して、私たちはどのように償いを始めるべきだろうか。たぶん自分自身と子供たちに、いつもこうだったわけではないことを思い出させることから始めるとよいのだろう。私たちがこれまで30年間やってきたように「エコノミスト的に」考えることは、人間の本質[人間にとって本質的]ではない。生活を違ったやり方で律していた時代があったのだ。

※米・中両国で、国内に深刻な矛盾と対立を抱えたまま、まがりなりにも次期指導者が決まり、日本も与党民主党の言わば自爆解散で、年内の総選挙という予想外の事態となり、現野党自民党の政権復帰が予想されている。原発・消費税・TPPという三点セットに尖閣諸島の問題が加わり、日本の政治と経済の舵取りを誤ると、失われた20年がさらに失われた30年、40年、そしてついには50年にもなりかねない。つまり日本社会の修復不能な衰退と崩壊である。

日本がいま戦後最大の危機に直面し、重大な分岐点にあることに議論の余地はない。出口の見えない状況でお決まりのナシナリズムが台頭し、ナショナリズムこそあらゆる問題の特効薬であるかのような風潮が生活の実体験、成功体験に乏しい若年層を中心に拡散し、30年後、40年後の社会に責任を負うことなど出来るはずもない、自称指導者(特に中高年の政治指導者)たちがそれを煽っている。こうした現象は歴史上何度も見られたことであり、人間というのは過去の教訓に学ぶことの出来ない生き物であることを、今さらのように思い知らされる。

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 SA 2009年 筑波・前期)

Among man's many accomplishments is his making of dictionaries. It is important for man to define words so that he can accurately communicate his thoughts to his neighbors. While defining many words presents little difficulty, constructing definitions for others sometimes creates problems. At the head of the list of baffling terms stands the word time.

This may seem strange to most of us, to whom "time" is a commonplace word that we use frequently every day. Perhaps we do not look upon the word as baffling because we usually think of time only in connection with clocks and calendars. But, considering for a moment, we will discover that (1)neither clock nor calendar really represents time itself. These two inventions are only a means of reckoning and recording the passage of time.

(A)If time itself is not what we observe on the face of a clock or among the numerals on a calendar, then what is it? For an answer we must turn to the philosopher and the scientist. For some twenty-four centuries, time has been an intriguing subject to study for scholars — from Plato and Aristotle in the fourth century B.C.E. to Albert Einstein in the twentieth century. The ideas of these pioneering thinkers have given us an understanding of what an important and fascinating concept time is, and they show us why time is inseparable from the universe of space and matter and from our lives.

As for defining time, present-day scholars, dealing intimately with the subject, regard it from quite divergent viewpoints. (2)The psychologist, who studies our mental processes, would probably say that time represents the order in which we experience events or happenings by means of our senses. He sees time as inseparable from what we call "self," because it is "we ourselves" who are aware of things changing in a certain order: from "before" to "after." This certain order represents the time we personally experience and gives us the feeling of "going forward" in life.

In contrast to this, (3)the physicist, working mathematically in his laboratory, will explain that time to him is a quantity — a dimension. He adds this dimension to the dimensions of space in his calculations. In describing the universe, he is concerned with measurements in terms of centimeters, grams, and seconds: in other words, according to distance, mass, and time.

(4)The astronomer will also define time as a dimension. In the observatory, he measures the distance between planets, stars, or galaxies in terms of time. A common unit of measurement for him is the light-year: the distance traveled by light, with a velocity of 186,300 miles per second, in one year. He will tell you that the Pleiades, a group of stars visible to the naked eye, are approximately 333.3 light-years away, rather than use the equivalent of 2,000,000,000,000,000 miles. We ourselves use time as a dimension — although not so accurately as the astronomer — when we remark that a city is ten hours away by plane.

We can readily see from these definitions by psychologist, physicist, and astronomer that there can be no single, all-inclusive definition of time. There is only one time, but it has an astonishing variety of appearances. Although it may on some occasions seem (B)either to pass too swiftly or to drag on interminably for us, what we as individuals feel most strongly about time is its continuous flow. Everything happens in time, in the definite order of "one after the other," not only in the universe we see, but also within our living, thinking selves. (C)Everything is within time's reach: from the restless cells that compose our bodies to the thoughts that pass through our brains — from our motions to our emotions.

(注) B.C.E. = Before common Era (紀元前) → before the Common Era

1. (a) 下線部(1)を日本語に訳しなさい。
(b) なぜそうなのか、その理由を日本語で説明しなさい。
2. 下線部(2)の the psychologist によると、「時」とは
(a) 何と結びついて認識されるものですか。日本語で説明しなさい。
(b) どのようなものとして認識されるものですか。日本語で説明しなさい。
3. 下線部(3)の the physicist にとって、「時」はどのようなものですか。日本語で説明しなさい。
4. 下線部(4)の the astronomer にとって、「時」とは何を計測するものとして使われていますか。英語1語で答えなさい。
5. 下線部(A)の If time itself is not what we observe on the face of a clock or among the numerals on a calendar, then what is it? に対して具体例を挙げて答える場合、その具体例として、最も不適切なものは次のうちどれですか。
(a)～(d)から1つ選び、記号で答えなさい。
(a) Certain songs remind us of our younger days.
(b) The invention of the magnetic compass took centuries to reach Europe from China.
(c) Time is well spent when we are reading.
(d) The deadline of the term paper is Monday next week.
6. 下線部(B)の either to pass too swiftly or to drag on interminably for us を表す状況の例として不適切なものを次の中から1つ選び、記号で答えなさい。
(a) Boredom ruled the meeting when John explained the minute details of the problem.
(b) Certain local buses tend to come either earlier or later than scheduled.
(c) Jane came to herself when she heard birds singing after a night of netsurfing.
(d) Rap music concerts can be a torture of noise for those who are not accustomed to them.
7. 下線部(C)の Everything is within time's reach の言いかえとして最も適切なものを次の中から1つ選び、記号で答えなさい。
(a) Every culture has its own calendar.
(b) Everyone has time within their reach.
(c) Everything — motions and emotions — can be calculated by the same scale of time.
(d) Time affects everything both physically and mentally.

※本文の内容はなかなか興味深い。けっして易しくないが、設問は3以外は比較的平易であり、量的にも穏当(620語)である。

【解答・解答例】

1. (a) 全訳下線部参照。
(b) 時計も暦も時間の経過を計算して記録する手段にすぎないから。
2. (a) 自我(と結びつけて認識されるもの)。
(b) 私たちが感覚によって出来事や事件を経験する順序(として認識されるもの)。
3. [解答例1] 数量という次元であり、空間を計算する際に付け加えられるもの。
[解答例2] 宇宙を記述するとき、距離、質量と共に計測の対象となるもの。
[解答例3] 計算の対象となる数量。
[解答例4] 計測される次元の一つ。
4. distance
5. (d) 6. (b) 7. (d)

【解説】

1. (a) really が部分否定の対象語になっていることがわかればよい。平易。
・neither A nor B ... 「AもBどちらも...ない」
(b) も下線部の直後に述べられているので平易だが、reckon「計算する」という語は知らないほうがふつうなので、文脈でカバーできなければ、省くのが次善の策である。
2. (a) He sees time as inseparable from what we call "self" ⇨ He sees time as connected with what we call "self"
(b) は同一段落内で答えられるが、(a)より先に述べられているので、設問の順番にこだわると間違えるので要注意。
3. 該当箇所は直ぐにわかるが、どう答えてよいのか判断に迷う難問。なお quality と対比したときの quantity は不可算名詞だが、本文中の a quantity は数学で言う「数・量」の意味である。
4. 一転してごく平易な設問。
5. 最も不適切なものという指定があるので答え易い。(d)はカレンダーに表された数字(曜日?)そのものである。
6. 客観的な事実を述べているだけの(b)が答えである。(d)は時間とは無関係にも思われるが、So they seem to drag on interminably. が含意されていると考えれば答えから外れることになる。やや紛らわしい。interminably「延々と」(c) come to oneself「我に 帰る」
7. within ~'s reach「~の手の届くところに/~の力の及ぶところに」平易。
(b) Eeveryone has time within their reach. は Time has everyting in its reach. の逆である。

[語句と構文の補足]

第一段落

- ・Among man's many accomplishments is his making of dictionaries.
- ・At the head of the list of baffling terms stands the word *time*.
(広義の)場所・方向の副詞、副詞句+完全自動詞+主語 という基本的な倒置の語順である。この程度の構文の知識はすでに身につけていると思われる。
- ・constructing definitions for others の others は 前の many wovds と対比した other words の意味である。
- ・baffling terms「不可解な言葉」 baffling=hard to comprehend/understand

第四段落

- ・divergent=different
- ・it is "we ourselves" who/that are aware of things ... 「強調構文」
that の代わりに who や which が用いられることは必須の知識。

最後の段落

- ・one after the other は二者の場合は「交互に」の意味になるが、三者以上の場合は、特定のものに用いて「次々に」の意味になる。

【全訳】人間が成し遂げた多くの業績の中に、辞書の作成がある。人が自分の考えを隣人に正確に伝えるためには、言葉を定義することが重要である。多くの言葉は、定義することはほとんど困難を生じないにもかかわらず、定義を組み立てることがときに問題を生じる言葉もある。そうした不可解な語の一覧の最初に位置するのが、時間という言葉である。

このことは大半の人にとって奇妙に思われるかもしれない。なぜなら、ほとんどの人にとって「時間」は毎日、頻繁に使っている普通の言葉だからである。もしかすると、私たちはこの言葉を不可解だとは考えていないかもしれないが、というのも、私たちは通常、時間というものを時計や暦と関連づけて考えているだけだからだ。しかし、少し考えてみると、(1) 時計も暦も、時間そのものを実際に表しているわけではないことがわかるだろう。この二つの発明は、時間の経過を計算して記録する手段にすぎないのである。

(A) 時間そのものは時計の文字盤や暦の数字の中に見られるものではないとするならば、では時間とは何なのか。答えを得るためには、私たちは哲学者や科学者に尋ねなければならない。およそ24世紀の間、時間は学者たちにとって興味深い研究テーマだった----紀元前4世紀のプラトンやアリストテレスから、20世紀のアルバート・アインシュタインに至るまで。こうした先駆的な思想家たちの考えが、時間がどんなに重要で魅力的な概念かという理解を与えてくれ、また、なぜ時間が空間と物質の宇宙から、そして私たちの人生から切り離せないものなのかを教えてくれる。

時間の定義に関しては、このテーマを綿密に扱う現代の学者たちは、きわめて多岐に渡る観点から時間というものを考慮している。私たちの精神的な作用[機能/過程]を研究している(2) 心理学者は、おそらく、時間は、私たちが自分の感覚によって出来事や事件を経験する順序を表すものだというだろう。心理学者は時間を、私たちが「自我」と呼ぶものから切り離すことができないものと見なしている。なぜなら物事が一定の順序で----「前」から「後[先]」へと----変化していくのに気づいているのは「私たち自身」だからである。この一定の順序が、私たちが個人的に経験する時間というものを表し、そして私たちに自分が人生を「前に進んでいる」という感じを与えるのだ。

これとは対照的に、研究室で数学的な研究をしている物理学者は、自分にとって時間は数量、つまり一つの次元だと説明するだろう。(3) 物理学者は、空間を計算する際に、数量であるこの時間という次元を空間の次元に付け加える。宇宙を記述するとき、物理学者はセンチメートル、グラム、そして秒という観点から計測に関わっている。言い換えれば、距離、質量、そして時間を基準にしているのである。

(4) 天文学者もまた時間を次元と定義するだろう。観測所[天文台]で、天文学者は惑星、恒星、あるいは銀河間の距離を時間という観点で測定する。天文学者が用いる共通の測定単位は光年、つまり、光が秒速18万6,300マイルの速度で1年で伝わる距離である。天文学者は、裸眼で見える星の一团であるプレアデス星団は、約333.3光年離れていると言い、それと等しい2,000,000,000,000,000マイルは用いないだろう。私たち自身、天文学者ほど正確にはないが、時間を一つの次元(距離)として用いている。ある都市が飛行機で10時間離れていると言うときである。

心理学者、物理学者、そして天文学者によるこうした定義から、ただ一つの、すべてを含む[包括的な]時間の定義はあり得ないことが容易にわかる。時間は一つしかないが、驚くほど多様な様相を見せる。時間は、場合によっては、(B) 私たちにあって、あまりに早く過ぎ去るか、あるいは果てしなく延々と続くか、どちらかに思われるけれども、私たちが個人として時間について最も強く感じることは、その絶え間ない流れである。あらゆることが時間の中で、「次から次へ」という明確な順序で起きる。私たちが見ている宇宙の中だけではなく、生きて考えている私たち自身の中でもそうである。(C) あらゆることが時間の射程距離内にある[時間に支配されている]。私たちの体を構成する絶え間なく動いている細胞から、私たちの脳を通過していく思考まで、私たちの動作から感情に至るまで、時間に支配されているのである。

次の文章を読んで、下の設問に答えなさい。(高3 SA 2008年 一橋・前期)

A woman whose sister had recently died got a call from a male friend who had lost his own sister a few years before. The friend expressed his sympathy, and the woman told him painful details of the long illness her sister had suffered. But as she talked, she could hear the clicking of the computer keys at the other end of the line. Slowly she realized that her friend was answering his e-mail, even as he was talking to her in her hour of pain. His comments became increasingly hollow and off the point as the conversation continued. After they hung up, she felt so miserable that she wished he had never called at all. She'd just experienced the interaction that the philosopher Martin Buber called "I-It." I

In I-It interaction, Buber wrote, one person has no attunement to, or understanding of, the other's subjective reality: in other words, that person feels no real empathy for the other person. The lack of connectedness may be all too obvious from the receiver's perspective. (1) The friend may well have felt obliged to call and express his sympathy to the woman whose sister had died, but his lack of a full emotional connection made the call a hollow gesture. Psychologists use the term "agentic" for this cold approach to others. I am agentic when I care not at all about your feelings but only about what I want from you. II

When other tasks or concerns split our attention, the shrinking reserve left for the person we are talking with leaves us operating on automatic, paying just enough attention to keep the conversation on track. Should more presence be called for, the result will be an interaction that feels "off." Multiple concerns damage any conversation that goes beyond the routine, particularly when it enters emotionally troubling zones. To be charitable, the multitasking sympathy caller may have meant no harm. But when we are multitasking and talking gets added to the mix of our activities, we readily slide into the It mode.

There is another form of interaction. Take the example of a tale I overheard at a restaurant: "My brother has terrible luck with women. He's got terrific technical skills, but zero social skills. Lately he's been trying speed dating. Single women sit at tables, and the men go from table to table, spending exactly five minutes, and they rate each other to indicate if they might want to get together. If they do, then they exchange e-mail addresses to arrange a meeting another time. But my brother ruins his chances. I know just what he does: as soon as he sits down, he starts talking about himself nonstop. I'm sure he never asks the woman a single question. (A)"

For the same reason, when she was single, opera singer Allison Charney employed a "dating test"; she counted the amount of time it took before her date asked her a question with the word "you" in it. On her first date with Adam Epstein, the man she married a year later, (2) she didn't even have time to start the clock — he passed the test right away. "That test" looks for a person's capacity for attuning, for wanting to enter and understand another person's inner reality. This sort of empathetic connection is called "I-You."

III

As Buber described it in his book on a philosophy of relationships, I-You is a special bond, an attuned closeness that is often — but of course not always — found between husbands and wives, family members, and good friends. The everyday modes of I-You reach from simple respect and politeness, to affection and admiration, to any of the countless ways we show our love. IV

The emotional indifference and remoteness of an (B) relationship stands in direct contrast to the attuned (C). When we are in the (D) mode, we treat

other people as means to some other end. By contrast, in the (E) mode our relationship with them becomes an end in itself.

The boundary between It and You is fluid. Every You will sometimes become an It; every It has the potential for becoming a You. When we expect to be treated as a You, the It treatment feels terrible, as happened on that hollow phone call. In such moments, You is reduced to It. Empathy opens the door to I-You relations. We respond not just from the surface; as Buber put it, I-You "can only be spoken with the whole being." A defining quality of I-You engagement is "feeling felt," the distinct sensation when someone has become the target of true empathy. At such moments we sense that the other person knows how we feel, and so we feel known.

1. 下線部(1)を和訳しなさい。
2. 下線部(2)は具体的にはどのようなことを意味しているか。30字程度の日本語(句読点を含む)で説明しなさい。
3. "I-You" の関係を形作るためには、自分が相手にどのように関わるべきか。またその時相手はどのような気持ちになるか、文脈に即して60字以内の日本語(句読点を含む)で説明しなさい。
4. 空欄(A)に入れるのに最も適切な組み合わせを下の選択肢 a~d から選びなさい。
 - a. He cannot decide whom he wants to see again.
 - b. He always receives too many e-mail addresses.
 - c. He's never had any woman say she wants to see him again.
 - d. He's never answered e-mails from the women he met there.
5. 空欄(B)~(E)に入れるべき語句として最も適切な組み合わせを下の選択肢 a~d から選びなさい。
 - a. (B) I-It (C) I-You (D) I-You (E) I-It
 - b. (B) I-It (C) I-You (D) I-It (E) I-You
 - c. (B) I-You (C) I-It (D) I-You (E) I-It
 - d. (B) I-You (C) I-It (D) I-It (E) I-You
6. 以下の英文は、問題文の I ~ IV のどの位置に補うのが最も適切か。その番号を書きなさい。

That egocentric mode contrasts with "communion," a state of high mutual empathy where your feelings do more than matter to me — they change me. While we are in communion, we stay within a mutual feedback loop. But during moments of agency, we disconnect.

※一橋の読解問題は、量的には穏当(本問は840語)だが、自由英作文と同様、内容がヴァリエティに富んでいる。過去問中心に多様な英文に接し、そして実際に設問を解くことが最も有効な対策であることは言うまでもない。ただし本当に手強いのは3.の説明問題(だけ)であり、選択形式の他の設問を間違える人は総合的に力不足である。

2009年には「移民」というきわめて今日的なテーマが取り上げられているが、あえて2008年の問題を取り上げたのは、政治・経済等の背景知識だけでは対処できないこの種の問題でこそ、英文の内容を正確に読み取る言語能力が試されるからである。細部に渡って正確に読むには、相当な英語力と国語力が要る。その意味では、上位合格を目指す東大受験生の第五問対策としても大いに役立つはずである。

【解答】1. 全訳下線部参照。

2. 合うと直ぐに、相手が「あなた」という言葉を使った質問をしたこと。(32語)

3. [解答例1] 上辺だけでなく自分の全てを込めて相手に関わるべきである。そうすれば、相手は本当に共感されているという気持ちになる。(57字)

[解答例2] 上辺だけでない、相手に対する本当の共感を持つべきである。すると、相手は自分をわかってくれているという気持ちになる。(57字)

4. c 5. b 6. II

【解説】

1. may well V 「たぶんーするだろう / ーするのももつともである」

2. 平易。解説不要。

3. 最後の段落の内容をまとめることはすぐに分かる。設問文の「自分が相手にどのように関わるべきか」と「その時相手はどのような気持ちになるか」に即して答えると、まとめ易い。

4. 第四段落の内容が読めていれば間違いようのない設問。

5. 与えられた4通りの組み合わせの中から選ぶので、「I-IT」と「I-You」の違いがおおよそわかれば答えられるはず。

6. That egocentric mode と II の直前の2つのセンテンスの記述 ... this cold approach to others. I am agentive when I care not at all about your feelings but only about what I want from you. が十分なヒントになる。

[語句と構文の補足] 第五段落下から2つ目めのセンテンス "That test" looks for a person's capacity for attuning, for wanting to ... の attune は他動詞であり, attuning himself/herself「自分を同調させる」が正しい表記と考えられる。

【全訳】最近、姉[妹]を亡くした女性が、数年前に自分も姉[妹]を亡くした男友だちから電話をもらった。男性はお悔やみの言葉を言い、女性は自分の姉[妹]が長く患っていた病気の痛々しかった様子を詳しく話した。しかし、話していると、電話の向こうからコンピュータのキーをクリックする音が聞こえてきた。辛い思いでいる自分と話しているときですら、友人がEメールの返事を書いていることに、彼女は徐々に気づいた。会話が続くにつれて、彼の言葉は次第に空虚で的外れになっていった。電話を切ったあと、彼女はひどく惨めな気持ちになり、男性が初めから電話をかけてこなければよかったのにと考えた。彼女はまさに、哲学者のマルティン・ブーバーが「私対それ」と呼ぶ相互関係を体験したのだ。

ブーバーは書いている。「私対それ」の相互関係では、人は相手の主観的な現実と同調したり、理解したりすることがまったくない。言い換えれば、その人は、相手に対して本当の共感をまったく感じていないのだ。心のつながりの欠如は、電話をもらった側の観点からすれば、あまりにも明らかだろう。(1) その友だちはたぶん、姉[妹]を亡くした女性に電話をかけて、お悔やみの言葉を言わなければならないと感じたのだろうが、彼のほうに十分な気持ちのつながりが欠けていたために、電話は空虚な見せかけの素振り[行為]になってしまった。心理学者は、他者に対するこうした冷たい接し方を表すのに「代理的」という言葉を使う。私があなただけの気持ちをまったく気にかけずに、自分があなたにして欲しいことだけを気にかけているとき、私は代理的である。そうした自己中心的なモードと対照的なのは、「交流[親交]」、つまりあなたの感情が私にとって非常に大切である高度な相互共感の状態であり、あなたの感情が私を変化させるのである。私たちは、共感の状態にあるときは、相互のフィードバックの環の中にいる。しかし、代理的關係にあるときは、私たちは心がつながらなくなる。

他の仕事や関心事が注意を分散させると、話し相手に向けられる注意が減少するために、私たちは自動的に、会話を軌道から逸らさないだけの注意しか払わなくなる。もしもっと存在[関わり]を求められる場合には、結果は「つながっていない」と感じ(られ)る相互関係になってしまうだろう。複数の事に気を取られていると、型通りの会話以上のどんな会話も損なわれてしまう。会話が精神的な悩みの領域に入り込ときは特にそうである。思いやりを示そうとしたのであって、複数の事をしながら同情の電話をかけてきた人には、人の心を傷つけるつもりはなかったのかもしれない。しかし、私たちが複数の事をしていて、その混ざり合った活動に話すという行為が加わると、私たちは容易に「それ」モードに移行して[陥って]しまう。

相互関係の別な形もある。私がレストランでたまたま耳にした話を例に取ろう。「僕の兄[弟]はひどく女性に運がない。兄[弟]はすごい専門技術を持っているが、社交技術はまったく持っていない。最近、彼は出会いパーティーに参加しているんだ。独身の女性たちがテーブルに座っていて、男たちがテーブルからテーブルへと移動するんだが、制限時間は5分で、お互いを評価し合って、交際したいかどうかを意思表示する。もしお互いの意思が一致すれば、Eメールのアドレスを交換して、デートの連絡を取り合う。でも兄[弟]はチャンスをつぶしてしてしまう。僕には彼が何をするのかわかっている。座ったとたん、彼はノンストップで自分のことを話し始めるんだ。きっと、彼は相手の女性に何ひとつ一つ質問しないんだ。彼は、一人の女性にだって、もう一度会いたいと言ってもらったことがない」

同じ理由で、オペラ歌手のアリソン・チャーニーは、独身だったとき「デート・テスト」を用いていた。彼女は、デートの相手が「あなた」という言葉の入った質問をするまでにかかる時間を計ったのだ。アダム・エプスタイン----彼女が1年後に結婚した男性----との最初のデートで、(2)彼女は時間を計り始める間もなかった----彼は即座にテストに合格したのだ。その「テスト」は、同調[調和]する能力、つまり別の人間の肉体的な現実に入って、それを理解したいと望む人間の能力を求めるものである。このような共感的なつながりは「私対あなた」と呼ばれる。

ブーバーが人間関係の哲学に関する著書の中で述べたように、「私対あなた」は、特別な絆(きずな)、つまり、もちろん常にではないが、しばしば夫婦や家族や親しい友人の間で見られる、同調的な[調和した]親密さである。「私対あなた」の日常的なモードは、単純な敬意や丁寧さから、愛情や称賛まで、どのような方法であれ、私たちが愛情を示す無数の方法にまで及んでいる。

「私対それ」という関係の感情的な無関心[冷淡]やよそよそしさは、相手に同調する「私対あなた」の正反対である。私たちが「私対それ」モードであるときは、私たちが他人を別の目的のための手段として扱っている[と見なしている]。それとは対照的に、「私対あなた」モードでは、他人と私たちの関係は、それ自体が目的となる。

「それ」と「あなた」の間の境界は流動的である。すべての「あなた」がときには「それ」になってしまうだろう。すべての「それ」は「あなた」になる可能性がある。私たちは、「あなた」として扱われることを期待しているときに、「それ」として扱われると、ひどく嫌な気分になる。あの虚しい電話が掛かってきたときに起こったように。そのような時、「あなた」は「それ」に変えられてしまう。共感、私対あなた」の関係への扉を開く。私たちは、単に上辺だけの受け答えをしなくなる。ブーバーが言ったように、「私対あなた」は「全存在をもってしはじめて語る事ができる」のだ。「私対あなた」という関わりを決定的な特質は、「感じられていると感じること」、つまり人が本当の共感の対象になったときの[ときに感じる]独特な感覚である。そのような時、私たちは、自分がどう感じているかを相手がかかっていると感じ、だから相手が自分をわかってくれていると感じるのだ。

II. Read the following article, and answer the questions as indicated.

(高3 S A 2014年 慶應・経済)

"Youth Unemployment: Whose Responsibility?"

by Ivan O'Werke (2012)

① [21] how many people, especially young people, are out of work is not easy. However, figures suggest that last year in the developed countries 26 million young people between 15 and 24 had neither jobs, nor schools to attend. Moreover, the number of such jobless young people [22] by 30% since 2007. The situation is severe: in the USA, youth unemployment has already reached 18%, whereas in Spain, it is now 50%. In developing countries, the World Bank has estimated that at least 260 million young people are in a similar desperate position. It is possible that over 300 million young people are without jobs worldwide. [23]

② Why is this such a problem? There are several clear reasons [24] these figures cannot be ignored. First, the statistics show that when young people are jobless after high school, they usually experience more frequent periods out of work, and earn lower wages later in life. Even worse, they are more likely to suffer from depression and a variety of other illnesses, or to turn to criminal activity. Today, many under 30 are already losing hope; they are often burdened with debts, live at home, and see little chance of meaningful employment. Only [25] parents can afford to prevent their children from falling into that trap.

③ How [A] should address this situation depends on [B] point of view. Some say that improving education is the solution. Too many young people, it is argued, leave school with the wrong skills. If they had received a better education, then many more of them would find employment. However, few academic qualifications can guarantee a good job. Many young people with good grades and plenty of enthusiasm still cannot find work, even though they are quite capable.

④ Instead, we should encourage industry to invest in the young. Over the past two decades, corporations have reduced training programs for newly-hired employees. This was partly the result of globalization: many companies realized that they could boost profits quite readily by employing cheaper workers abroad, [27] investing in low-cost labor instead of technology or training. In addition, increased competition discouraged many companies from investing in workers who might later quit and join a competitor. Yet, most managers instinctively [28] such short-sighted policies: without trusting their new employees, few companies will be able to find the right number of skilled workers in the future.

⑤ Simply leaving the problem of youth unemployment to be solved by private companies or by so-called market forces, however, will never provide fast enough relief. For, although it is rarely discussed, more than one generation of young people is at risk. Today's unemployed youth do not feel like full members of society. They cannot afford to own a house or an automobile, nor

do they feel capable of supporting a family. Thus, they have less faith in society. Unless this situation is addressed by governments, these alienated youths are likely to pass on these negative attitudes to the next generation. [29].

⑥ Governments have a duty to care for all their citizens, but the young ought to count the most, since they represent the future. So far, few governments have acted decisively on behalf of the young. Instead, politicians listen to the voices of a more politically active and wealthier class: the elderly. However, we must acknowledge that today's retirees have had exceptional good fortune. Generously paid throughout their working lives, and blessed with secure pensions and plentiful material possessions, they have never [30].

⑦ Today, this older generation is politically active, and keen to defend its interests. One clear indicator was the 2012 US election, when only 45% of those under 25 voted, as opposed to 70% of the elderly. In the name of fairness, however, we need to deprive the elderly of at least some of their wealth. This can be achieved most efficiently by direct taxation. The elderly use their political power to resist tax increases, but more taxes must be collected, for the benefit of wider society. One option is indirect taxation, for example incentives for the elderly to transfer wealth to their children. Another choice might be to eliminate tax exemptions for affluent older people. Both, though slow, might be sufficient. For without some tax reform, it is hard to see how indebted societies across the developed world will be able to invest in a sustainable future for their young people. [31]

⑧ These new taxes will fund much-needed government programs. Only governments can create jobs for the young on the scale required. New schools, new curricula and new job-training schemes would be a good start. Retraining schemes, such as training youth to care for the elderly, are not only badly needed for society, but might also help relieve the unemployment crisis. Governments should also encourage the young to work in agriculture, which has a rapidly aging labor force, or in IT and other specially-targeted industries. Nevertheless, direct job-creation programs, such as infrastructure projects, would be the single most effective strategy.

Answer the questions [21]-[31] as indicated.

21. Which of the following would best fill the gap at [21] in Paragraph ①?

- | | |
|----------------|--------------------|
| 1. Figuring on | 2. Calculating for |
| 3. Working out | 4. Factoring in |

22. Which of the following would best fill the gap at [22] in Paragraph ①?

1. seems grown up
2. seems to have grown
3. seems to have been
4. seems to be down

23. Which of the following best expresses the main idea of Paragraph ①?

1. The United States has a low youth unemployment rate, and the author believes it resembles that of other countries worldwide.
2. Many people believe that deciding how to measure youth unemployment is

- problematic, and this author emphasizes that problem.
3. Most statistics of youth unemployment are unreliable, but the author declares his own method of measurement is correct.
 4. The author admits that statistical evidence of youth unemployment may be unreliable, but the scale of the problem is clear.
24. Which of the following would best fill the gap at [24] in Paragraph ②?
1. by which
 2. for which
 3. that
 4. why
25. Which of the following would best fill the gap at [25] in Paragraph ②?
1. affluent
 2. aggressive
 3. charismatic
 4. serious
26. Which of the following word combinations would best fill the gaps at [A] and [B] in Paragraph ③?
- | | |
|---------|-----------|
| [A] | [B] |
| 1. they | his / her |
| 2. we | one's |
| 3. you | our |
| 4. one | my |
27. Which of the following would best fill the gap at [27] in Paragraph ④?
1. barely
 2. effectively
 3. with
 4. without
28. The five words below fill the gap at [28] in Paragraph ④ Which word must come last (fifth) in order for them to complete a grammatical sentence?
1. follow
 2. know
 3. than
 4. better
 5. to
29. Which of the following best expresses the main idea of Paragraph ⑤?
1. Young people should work in so-called markets, where jobs are readily available.
 2. Most governments are too negative towards youth unemployment, and are passing this policy on to future generations.
 3. The young who could not afford housing or transport have passed on negative attitudes about society to their children.
 4. By ignoring youth unemployment today, governments are making a mistake which will have serious consequences.
30. Which of the following would best fill the gap at [30] in Paragraph ⑥?
1. been able to afford the luxuries they clearly deserved
 2. attempted to gain any form of political influence
 3. faced difficult circumstances like those faced by youth today
 4. had enough children of their own to pay their pensions
31. What is the author's main reason for discussing indirect taxes in Paragraph ⑦?
1. He recognizes that direct taxes on wealthy elderly citizens must be enacted.
 2. He wishes to offer a speedy solution to the problem of youth unemployment.
 3. He recognizes that proposing new direct taxes is difficult for political reasons.
 4. He wishes to argue that older people should give more money to the poor.

【解答】

21-3 22-2 23-4 24-4 25-1 26-2 27-2 28-1 29-4 30-3 31-3

【解説】

21. 3. work out は多義の動詞句だが、「算出する、計算する」の意味がある。

1. Figuring out であればもちろん正解だが、figure on ~ は「~を考慮[計算]に入れる/~を頼りにする」

2. Calculating for は言うまでもなく for が不要。

4. factor in ~ も「~を考慮[計算]に入れる」の意味だが、知っているは多くない。

・最初に紛らわしい設問が来たが、他の設問は平易であり、このレベルの大学・学部を目指す人には、「全訳」を参照すれば、解説はほぼ不要なはずである。

26. [A]と[B]を対照すれば間違えることはないだろう。[A]が we なので [B] も our であれば平易にすぎる。一般的な人(々)の意味では we, you, they, people が用いられるが、フォーマルな表現では one を用いる。one は三人称単数であるが、話者も含まれるので、インフォーマルな表現の一人称複数 we に相当する。なお、one's と oneself は前に one がなくても用いることができる。

【全訳】「若者の失業：誰の責任か」

① どれだけ多くの人々、特に若者が、失業しているかを[21]計算するのは容易ではない。しかし、数字が示すところによると、昨年、先進諸国では、15歳から24歳までの若者2,600万人が仕事もしていないければ、学校にも通っていなかった。そのうえ、そうした職のない若者の数は、2007年以降、30% [22] 増えていると思われる。状況は深刻である。合衆国では若者の失業率はすでに18%に達していて、一方、スペインでは失業率は今や50%である。発展途上国では、世界銀行の見積りによると、少なくとも2億6千万人の若者が同様の絶望的な立場にある。世界中では、3億人以上の若者が職についていないと考えられる。

② なぜこのことがそれほど問題なのだろうか。こうした数字を[24] 無視できないいくつかの明確な理由がある。第一に、統計によると、若者が高校を卒業したあと無職だと、彼らはたいがい、さらに頻繁な失業の期間を経験するにとなり、その先の人生でより低い賃金しか稼げなくなる。さらに悪いことに、彼らはうつ病を始めとする様々な病気になったり、あるいは犯罪行為に走ったりする可能性が高くなる。今日では、30歳未満の多くの人々がすでに希望を失いかけている。彼らはしばしば借金に苦しんでいて、親の元で生活し、意義のある雇用の見込みはほとんどない。自分の子どもがそうした苦境[落とし穴]に陥るのを防ぐ経済的余裕があるのは[25] 裕福な親だけである。

③ [A] 私たちがこうした状況にどう取り組むべきかは、[B] 人の考え方による。教育を改善することが解決策だと言う人もいる。不適切な技能を身につけて学校を卒業する若者が多すぎる、という主張がなされている。もっと良い教育を受けていたら、もっとずっと多くの若者が仕事を見つけられるだろうというのだ。しかし、良い仕事を獲得の保証となる学歴[学力]はほとんどない。良い成績を修め、熱意に溢れる多くの若者が、たとえ非常に有能であったとしても、それでも仕事を見つけることが出来ないのだ。

④ そうではなく、私たちは産業界を、若者に投資をするよう促すべきである。過去20年間に渡って、企業は新規採用者に対する教育プログラムを縮小してきた。これは、ひとつはグローバル化の結果である。つまり多くの企業が、より安い外国人労働者を

雇い、技術や訓練ではなく安価な労働力に効果的に投資することで、ごく容易に利益を増やせることに気づいたためである。そのうえ、競争の拡大により、多くの企業が、後日、退職して競争相手の企業に入社するかもしれない労働者に投資する意欲を無くしてしまった。とはいえ、ほとんどの経営者は、このような近視眼的な方針に[28]従うのは愚かであると直感的にわかっている。新しい社員を信頼することなしに、将来、適切な数の熟練労働者を見つけられる会社はほとんどないだろう。

⑤ しかし、若者の失業問題の解決を私企業やいわゆる市場の力に任せておくだけでは、迅速な救済は得られないだろう。なぜなら、めったに論じられないことであるが、一世代以上の若者が危険に晒されているからである。現在失業している若者たちは、自分が社会の完全な構成員であるようには感じていない。彼らは家や自動車を持つ余裕もなければ、家族を養うことができるとも思っていない。したがって、彼らは社会をあまり信頼していない。政府がこの状況に取り組まない限り、こうした疎外された若者たちは、そうした否定的な態度[考え方]を次の世代に伝えていく恐れがある。

⑥ 政府には国民全員を保護する義務があるが、若者たちは最も重視されるべきである。若者は未来を意味しているからだ。これまで、若者のために断固として行動した政府はほとんどない。それどころか、政治家は、もっと政治に対して能動的でより裕福な階層、つまり高齢者の声に耳を傾けている。しかし私たちは、現在退職している人たちは例外的な幸運に恵まれてきたことを認めなければならない。彼らは、就職してから退職するまでの間、気前よく給料を支払われ、確実な年金と豊富な所有物に恵まれてきたので、[30]今日若者が直面している状況のような困難な状況には直面したことがないのである。

⑦ 今日、こうした年配の世代が政治に対して能動的で、自分の利益を守ることに熱心である。このことを明確に示しているのが2012年の合衆国の選挙であり、この時、高齢者の投票率が70%であったのとは対照的に、25歳以下の年齢層の45%しか投票しなかった。しかし、公平性の名において、私たちは高齢者から、彼らの富の少なくとも一部は奪う必要がある。これは直接課税によって最も効果的に達成できる。高齢者たちは自らの政治的力を用いて増税に反対しているが、より広い社会の利益のためには、より多くの税金を徴収しなければならない。一つの選択肢は間接課税であり、たとえば、高齢者の子どもへの財産譲渡に対する報奨金である。もう一つの選択肢は、裕福な高齢者に対する税の控除を廃止することだろう。どちらの選択肢も、ゆるやかではあるが、効果はあるだろう。というのは、何らかの税改革がなければ、全ての先進国の中で、借金を抱えている社会が、若者にとって持続可能な未来に投資できるようになる方法を見いだすことは難しいからである。

⑧ こうした新しい税は、大いに必要とされている政府の計画に資金を提供することになるだろう。政府だけが、必要とされる規模で、若者のために雇用を創出することができる。新しい学校や新しいカリキュラムや新しい職業訓練計画は、適切な出発点となるだろう。再訓練計画、たとえば高齢者の介護をする若者の養成は、社会にとって大いに必要なだけでなく、また失業の危機を緩和するのに役立つだろう。政府はまた、労働力の高齢化が急速に進んでいる農業や、ITを始めとする対象特化型の産業で若者が働くよう促すべきである。それでもやはり、直接的な雇用創出計画、たとえばインフラ整備事業が、まさに最も有効な戦略であろう。

※この学部を受験する人は先刻承知のはずだが、この英文あるいは難度の高いIの超長文、あるいはその両方の内容に基づいて自分の意見を述べる、本格的な自由英作文が出題されている。この問題は「自由英作文」で取り上げる予定。

次の英文を読み、設問に答えなさい。(高3 SA 2014年 東京工業・前期)

Ours is the era of transnational corporations, global electronic outsourcing, just-in-time deliveries, the automation of jobs, corporate lay-offs and multiple rounds of job cutting. The term "globalization" has become a kind of cultural shorthand for capturing these tumultuous socio-economic changes, and — whilst the debate over globalism has been widespread in the social sciences — it is widely agreed that globalization has given rise to the emergence of a "new economy" in which financialization, communications and services come to the fore in the polished, expensive cities of the West.

The impact of multinational corporations, able to export industrial production to low-wage spots around the globe, and to restructure investment in the West away from manufacture to the finance, service and communications sectors, has spelt major changes in the ways people live their lives, how they approach work, as well as how they position themselves within the employment marketplace. Whilst employment has become much more complex than in previous periods as a result of the acceleration of globalization, one key institutional fact redefining the contemporary condition has been the rapid decline of lifetime employment. The end of a job-for-life, or of a career developed within a single organization, has been interpreted by some critics as heralding the arrival of a "new economy" — flexible, mobile, networked. Global financier and philanthropist George Soros argues that (①) in the modern economy.

Reference to the "new economy" has become a stereotype within recent discussions of globalization, and (1) I want to clarify its meaning here — as I am going to subsequently suggest that a better term is the "project-based economy", a term especially relevant for grasping the widespread trend towards career reinvention. The new economy, as referenced by economists and sociologists especially, refers to the emergence of computer-based production technology, largely in the service, finance and communication sectors; the spread of new information technologies, which underpin spatially dispersed global production and consumption; and new ways of organizing work, primarily around the imperatives of adaptability and flexibility.

All of these features of the new economy have spelt rapid change throughout both public and private life, and arguably nowhere more so than in people's fears over their professional self-worth, the splintering of personal identity and the fragmentation of family life. Indeed, it is in the shift from the traditional work contract (long-term job security, orderly promotions, longevity-linked pay and pensions) to the new work deal (short-term contracts, job hopping and options shopping, high risk-taking) that a new kind of economy nests. This is what I shall call the "project-based economy", one in which professionals move from a world of "lifetime careers" to a world of "project-based assignments". Robert Reich, Chancellor's Professor of Public Policy at the University of California, Berkeley, captures well the new

marketplace logics of project-based work: "It's a spot auction market. What you're paid is what you're worth at that particular time".

I mentioned earlier that globalization plays a key role in the emergence of the new project-based economy. (2) いかにグローバリズムが経済に浸透し、雇用や生活を再構成するかについては、さらにもう少し考察する価値がある。 For this is an especially important point for grasping why and how the reinvention of careers has moved to centre-stage in professional life in our own time. Some writers have argued that time — specifically, a new and different conception of the temporal conditions of social life — is of key significance in this connection. Over a period since the Second World War, according to this argument, a faith in the durability of social relationships and trust in social and economic institutions has weakened. Experience — the idea that things, including human beings, develop and mature over time — has been sidelined, replaced instead with a focus on the here-and-now of the moment. The central institutional force driving this shift in perceptions of time is globalization. The culture of globalization, as the American sociologist Richard Sennett puts it, is that of acute "short-termism". (3) It is not just that social life is speeding up with technological advances, nor that people are in a great hurry to live life to the fullest. It is rather that contemporary women and men now calculate that things — including human relationships — (②). Short-term thinking increasingly takes precedence over long-term planning — not only in politics, but in the workplace too. Authors such as Sennett see the flexibility demanded of workers by multinational corporations as demonstrating the corrosive power of globalization, promoting a dominant conception of individuals as dispensable, even ultimately disposable. And it is against this backdrop of globalism that Sennett cites statistics showing that average American college graduates today can expect in their lifetime to hold 12 positions or posts, plus they will be required to change their skills base at least three times. From this viewpoint, yesteryear's job-for-life is replaced today by short-term contract work.

If downsizing, flexibility and job insecurity have become the mark of our times, how might this influence how women and men think about their working lives? How do such economic changes impinge upon people's sense of professional identity? And how might the building of a long-term successful career be pursued in a world devoted to the short-term? Let me return briefly to Sennett's arguments about the rise of the imperatives of flexibility and risk-taking in the globalizing world of work. Sennett's contention, bluntly put, is that we have moved from a work world of rigid, hierarchical organizations, in which serf-discipline shaped the durability of the self, to a brave new economy of corporate re-engineering, innovation and risk, in which demands for employment flexibility move to the fore.

According to Sennett, the rise of flexible capitalism — however much flexibility and risk-taking are said to give people more freedom to shape the direction of their professional and personal lives — actually leads to crushing new burdens and oppressions. Flexible capitalism is "flexible" only in as far as its workers and consumers accept the dictates of a post-

hierarchical world, accept that it is they, and they alone, who must strive to be ever-more flexible, and accept the abandonment of traditional models of work as well as standard definitions of success. (4) This is a redefinition of success away from past achievements and towards future flexibility and readiness to embrace change. This is, in short, makeover* culture lifted to the spheres of work and employment.

When people are inserted into a world of detachment and superficial co-operativeness, of weak ties and interchangeable relationships, and when all this is shaped by the pursuit of risk-taking and self-reinvention, the hold of traditional ways of doing things radically diminishes. This can be potentially liberating: employees find new thrills and spills in redefining work identities and creating fluid and innovative working relationships. (③) A working life that is fashioned largely through episodic encounters and short-term projects has little emotional consistency; and it is this drift of character, of the "corrosion of character", that Sennett fixes his attention firmly upon. According to Sennett, as the coherent working narrative breaks down, so does the symbolic texture of the self. In the 24/7* world of advanced globalization, the durability of a career is replaced by a kind of supermarket experience of the working life — an assemblage of scraps, random desires, chance encounters, the accidental and the fleeting. The fast, short-term, techy culture of globalization is unleashing — it is being suggested — a new paradigm of self-making in work and employment. In a world of short-term contracts, endless downsizings, just-in-time deliveries and multiple careers, the capacity to change and reinvent oneself is fundamental. A faith in flexibility, plasticity and incessant reinvention — all this means we are no longer judged on what we have done and achieved; we're now judged on our flexibility, on our readiness for personal makeover.

How does this brave new corporate world of short-termism affect professional identities? Acclaimed sociologist Zygmunt Bauman provides some useful observations in this connection, particularly in his underscoring of the increasing fragility and liquidity of fears, anxieties and troubles that beset contemporary women and men. In his provocative book *Wasted Lives*, Bauman contends that the key anxiety of the twenty-first century is that of the fear of disposability. This is the fear people today have of being dumped, dropped, displaced, discarded and disowned. Bauman's contention speaks to the fear women and men have today of being made redundant, which can often come at a moment's notice. (5) これは、文字通り一晩のうちに、多国籍企業が活動を他国に移す世界において、労働者の不安をとらえた概念である。 And it is an idea that scoops up many contemporary fears concerning global electronic off-shoring, outsourcing and other new forms of technological change.

Bauman's underscoring of the fear of disposability obviously chimes with a world of intensive globalization and expanding mobilities, of instant communications and of enforced mass migrations. Yet whatever the precise adequacy of this social diagnosis, I now want to argue that Bauman's contention concerning fear of disposability sheds light on new social forces motivating people to demand instant self-reinvention through career makeovers.

* makeover: a complete transformation of the appearance of someone or something

* 24/7: working twenty-four hours a day, seven days a week

[Adapted from Anthony Elliot, Reinvention. Abingdon: Routledge, 2013, 40-44.]

1. 下線部(1)のように述べた後、筆者は "new economy" の意味をどのように明確化しているか。句読点を含めて60字以内の日本語で答えよ。
2. 下線部(2)を英語に訳せ。
3. 下線部(3)を日本語に訳せ。
4. 下線部(4)を日本語に訳せ。
5. 下線部(5)を英語に訳せ。
6. 本文中の空欄①, ②, ③に入れるのもっとも適切なものをA-Eの中から選び、記で答えよ。

空欄①

- A. "communications" now substitute for "financialization"
- B. "financialization" now substitutes for "transactions"
- C. "globalization" now substitutes for "communications"
- D. "relationships" now substitute for "globalization"
- E. "transactions" now substitute for "relationships"

空欄②

- A. are becoming relevant
- B. are getting out of control
- C. do not last for long
- D. essentially stay the same
- E. repeat themselves

空欄③

- A. And yet nothing is more thrilling than creative jobs.
 - B. But there is also something more unsettling at work.
 - C. Moreover, anything can hinder each employee's potential.
 - D. There is nothing fluid about workers' mutual ties, though.
 - E. When this happens, however, something reassuring appears.
7. 下の 1-10 の文の中から、本文の内容に一致するものを3つ選び、記号で答えよ。
 1. As a result of the acceleration of globalization, financial industries have been replaced by service industries in the West.
 2. New information technologies have led multinational corporations to concentrate their production in polished modern cities.
 3. Globalization creates fear in people concerning their personal identities and family life, and their belief in themselves as capable and effective workers.
 4. There has been a shift in perceptions of time since World War II, and an increasing emphasis has been put on the durability of human relationships.
 5. According to Sennett, globalization has brought about various improvements in working conditions, which have benefited the moral welfare of workers.

6. As flexibility and job insecurity become prevalent, people are getting more and more absorbed in pursuing successful careers over the long term.
7. Sennett suggests that, although flexible capitalism may allow us to shape our lives more freely, it also puts us under new pressure to change ourselves constantly.
8. Emotional consistency at one's workplaces is rarely established through short-term projects, which undermines working narratives.
9. The achievements of individual workers are getting less important these days, compared with their readiness to reinvent themselves as a group.
10. Zygmunt Bauman's book *Wasted Lives* has provoked women and men to anger because they face the fear of being displaced at any moment.

【解答】

1. コンピュータに基礎を置く生産技術の出現, 新しい情報通信技術の普及, そして仕事の新しい組み立て方[仕事を組織化する新しい方法]のことである。(54-56字)

2. It is worth while considering a little more how globalism penetrates the economy and reinvents employment and life

How globalism becomes widespread into the economy and restructures employment and life is worth further consideration.

3. 「短期主義」とは, 単に, 科学技術の進歩とともに社会生活が速度を増しているということでもなければ, また人々が急いで[あわてて]人生を最大限に[精一杯]生きようとしているということでもない。

4. このことは, 成功を, 過去の業績から, 将来の柔軟性と変化を進んで受け入れることに, 定義し直すことである。

5. This is an idea that captures the anxiety workers face in a world where multinational corporations transfer their activities to other countries literally overnight.

This is a conception that captures the anxiety which faces workers in a world where multinational companies shift their activities to other countries literally in one night.

6. ① E ② C ③ B

7. 3, 7, 8

【解説】

1. 該当する箇所が下線部(1)と同じ段落にあることがわかれば答えられる。

2. 「... する価値がある」に当たる英語表現は基本。「再構成する」は下線部(2)の次のセンテンスにある *reinvention* を借用する。

3. It が何を指すかわからなければ, あるいは *short-termism* の訳が浮かばなければ, 「それ」で訳しても, おそらく減点はされないだろう。

4. *redifine success away from past achievements towards future flexibility ...* の名詞化表現である。また *readiness to embrace change* も *be ready to embrace change* の名詞化である。*embrace* ≒ *accept* は必要な語彙のうち。

5. 「概念」には下線部(5)の直後にある *idea* が使える。*conception* でも *concept* でも (*concept* のほうが抽象度が高いとされているが) どちらでもかまわない。

「直面する」と「移す」さえわかれば, あとは本文中の語が使える。仮に「文字どおり」が書けなくても大きく減点されることはないだろう。

6. ① *E transaction* がわからないと答えられない。

② 空所の前後にある *short-termism* と *Short-term* から C とわかるはず。

③ 空所の前後の内容が逆説関係にあることが見抜けないと答えられない。やや難。

7. 数が決まっているので, 消去法でやれば答えられる。ただし, あるレベル以上の語彙力がないと苦戦するだろう。

※2010から長文化が始まり, 2015年にピークに達したが, 2016年はやや穏当になっている。本問は2014年の第一問, 語数は1500語を超えている。ただし理系の大学としては内容的には極めて高度である。というより, 文系学部の受験者であっても, このパッセージの内容を正確に読み取れる人がはたしてどれだけいるだろうか。もし読み取れたら強い衝撃を受けるだろう。このテーマを取り上げた出題担当の先生に深く敬意を表したい。

【全訳】私たちの時代は、多国籍企業、グローバル電子アウトソーシング(外注)、ジャストインタイム納品、仕事の自動化、企業の一時解雇、そして度重なる人員削減の時代である。「グローバリゼーション」という言葉は、こうした騒々しい社会経済的变化を表現するための一種の文化的な略称になっている。また、グローバリズムをめぐる議論が社会科学の諸分野に広がってはいるが、グローバリゼーションが「ニューエコノミー」を出現させたことは広く合意されている。そして「ニューエコノミー」においては、金融化、通信、サービスが、西欧世界の洗練された物価の高い都市で顕著になる。

工業生産を世界中の低賃金の地域へ輸出して、西欧世界における投資を製造業から金融、サービス、通信部門へと再構築できる多国籍企業の影響力は、人々の生き方、仕事へのアプローチ、および雇用市場における立ち位置に大きな変化を引き起こしている。グローバリゼーションが加速した結果、雇用はこれまでの時代よりもはるかに複雑になっているものの、現代の状況を再定義する際にひとつの極めて重要な制度的事実は、終身雇用の急速な衰退であった。一生の仕事、つまりひとつの組織内で築かれるキャリア(職歴)の終焉は、一部の評論家によって、「ニューエコノミー」という、柔軟で、流動的で、ネットワーク化されたものの到来を告げると解釈されてきた。世界的な投資家であり慈善家であるジョージ・ソロスは、現代経済では、①「取り引き」が「関係」の代わりをすると主張している。

「ニューエコノミー」を引き合いに出すことは、最近のグローバリゼーションの議論の中ではステレオタイプ[固定観念]化している。したがって、(1)私はここで「ニューエコノミー」の意味を明確にしたい----あとで、もっと相応しい用語は「プロジェクトベースの経済」だと示唆するつもりだからである。「プロジェクトベースの経済」は、キャリアの再構築[再構成]の方向に広がる動向を把握するのに特に適切な用語である。特にエコノミストや社会学者たちによって引き合いに出されるように、ニューエコノミーとは、主にサービス、金融、通信分野におけるコンピュータベースの生産技術の出現、空間的に分散したグローバルな生産と消費を支える新しい情報通信技術の普及、そして主に適応性と柔軟性の要求から生じる、仕事の新しい組み立て方のことである。

ニューエコノミーのこうした特徴のすべてが、公的・私的を問わず、生活の至るところで急速な変化を引き起こしてきた。そしてほぼ間違いなく、何にもまして、職業的な自尊心、個人のアイデンティティの分裂、家族生活の分断をめぐる人々の不安において特にそうであった。事実、伝統的な労働契約(長期的な雇用の保証、定期的な昇進、年功序列の賃金と年金)から、新しい労働契約(短期の契約、転職やオプションの選択、高いリスクをとること)への移行こそが、新しい種類の経済を生む土壌である。これが、「プロジェクトベースの経済」と私が呼ぶものであり、専門職の人間が「一生の仕事」の世界から「プロジェクトベースの業務」の世界へと移動する経済のことである。カリフォルニア大学バークレー校公共政策大学院教授、ロバート・ライシュは、プロジェクトベース労働の新しい市場論理をうまく捉えている。「それは、スポット・オークションのマーケットである。あなたに支払われる給与は、その特定の時のあなたの価値なのである」

私が前に触れたのは、グローバリゼーションが、新しいプロジェクトベースの経済の出現において極めて重要な役割を演じることである。(2) いかにグローバリズムが経済に沁透し、雇用や生活を再構成するかについては、さらにもう少し考察する価値がある。というのは、このことは、なぜ、そしてどのようにして、今日、キャリアの再構成が、専門職人生の中央舞台に移ったのかをつかむために、特に重要な点だからである。ライターの中には、時間----具体的に言えば、社会生活の一時的条件という

新しい異なる概念----が、このことに関してきわめて重要である主張する者もいる。この主張によると、第二次世界大戦以来ずっと、社会的関係の継続性と、社会的・経済的制度に対する信頼が弱まっていることになる。経験----人間を含む物事は時とともに発展し成熟するという考え----は脇に追いやられ、代わりに、その時その場での決定を重視することによって代わられている。時の認識におけるこうした変化を引き起こしている主要な組織的力はグローバリゼーションである。アメリカ人の社会学者リチャード・セネットが表現しているように、グローバリゼーションの文化は、著しい「短期主義」の文化である。(3)「短期主義」とは、単に、科学技術の進歩とともに社会生活が速度を増しているということでもなければ、また人々が急いで人生を最大限に生きようとしているということでもない。それはむしろ、現代の女性と男性が物事は----人間関係を含めて----②長続きしないと計算しているということである。短期的な思考がますます長期的な計画に優先しているが、政治においてだけでなく、職場においてもそうである。セネットのような著者たちは、多国籍企業が労働者に要求する柔軟性を、グローバリゼーションの腐食力を例証するもので、個人は必要不可欠ではなく、最終的には使い捨て可能とさえ考える支配的概念を促進するものだと見なしている。グローバリズムのこうした背景があるからこそ、セネットは、今日の平均的なアメリカ人の大学卒業生は、生涯に12の地位やポストに就くことを予測出来、そのうえ、自分の技能ベースを少なくとも3回は変えるように要求されることを示す統計を引用しているのだ。こうした観点からすると、かつての一生の仕事が、今日では、短期契約の仕事に取って代わられるのである。

経営合理化[人員削減]、柔軟性、そして雇用不安が私たちの時代の特徴になっているとするならば、このことは、女性や男性の職業人生についての考え方にどのように影響するのだろうか。こうした経済的な変化は、人々の職業的なアイデンティティの意識にどのように影響を及ぼすのだろうか。そして、短期主義に傾倒する世界で、長期間に渡って成功するキャリアの構築はどのようにして追及されるのだろうか。グローバル化する仕事の世界では、柔軟性や、リスクを取ることがますます必要不可欠になるというセネットの主張に手短かに立ち戻ってみよう。端的に言えば、セネットの主張は、私たちは、自己鍛錬が自己の持続性を形成する固定的、階層的組織の職業世界から、企業組織を再構築し、イノベーションを図り、リスクを取ることによって成り立つ大胆なニューエコノミーへと移行したが、この新しい経済では、雇用の柔軟性に対する要求が顕著になるというものである。

セネットによれば、柔軟な資本主義の台頭は----どれほど多くの柔軟性とリスク・テイクが、職業生活と私生活を方向づけるより多くの自由を人々に与えると言われようとも----実際には、新しい過度の重荷と抑圧につながることになる。柔軟な資本主義が「柔軟」であるのは、労働者と消費者がポスト階層型世界の指図を受け入れ、そして、これまで以上に柔軟であるために努力しなければならないのは自分たち、いや自分たちだけであることを受け入れ、さらには、標準的な成功の定義だけではなく伝統的な仕事の様式を放棄することを受け入れる限りにおいてなのである。(4) このことは、過去の業績から離れて、将来の柔軟性と変化を進んで受け入れることへと、成功を定義し直すことである。これは、要するに、仕事と雇用の分野に持ち込まれた改造文化なのである。

人々が、孤立と表面的な協同性の世界、弱い絆(きずな)と交換可能な人間関係の世界に投入され、そして、このすべてが、リスクを取ることと自己を再構築することの追求によって形作られると、伝統的な物事のやり方の力は根本的に弱くなる。これは解放の可能性も有している。つまり被雇用者は、仕事のアイデンティティを再定義し、流動的で革新的な仕事上の人間関係を作り出すことに、新たな期待を抱くことになる。

③しかし、より不安な要素も働いている。主に一時的な出会いと短期のプロジェクトを通じて形作られる職業人生[就業生活]には、情緒的な一貫性がほとんどないのだ。そして、こうした人格の漂流、『人格の腐食』の漂流こそ、セネットがしっかりと見据えているものに他ならない。セネットによれば、首尾一貫した仕事の物語が崩壊するのと同様に、自己という象徴的な特質もまた崩壊する。高度にグローバル化した、週7日1日24時間労働の世界では、キャリア[職歴]の持続性は、就業生活の、まるでスーパーマーケットのような体験に取って代わられる---断片の寄せ集め、とりとめのない願望、偶然の出会い、予期しないこと、つかの間のことに取って代わられるのだ。グローバリゼーションの迅速で短期的でせわしない文化は、仕事と雇用における自己形成の新たな枠組みが生じるに任せている、と示唆されている。短期契約、果てしない経営合理化、ジャストインタイム納品、そして複合的なキャリアの世界では、変化と自己再構築の能力が基本となる。柔軟性、可塑性、そして絶え間ない再構築に対する信仰---このすべてが、私たちはもはや、自分が何をしたか、そして何を成し遂げたかに基づいて判断されるのではないことを意味している。今や私たちは、柔軟性、つまり自己改造に対する積極性に基づいて判断されるということの意味しているのだ。

短期主義のこうした新しい大胆な企業世界は、職業的アイデンティティにどう影響を及ぼすのだろうか。高く評価されている社会学者のジグムント・バウマンは、このことに関して、特に、現代の女性と男性を苦しめる恐怖や不安や悩みのはかなさと不安定性の増大を強調して、いくつかの有益な観察を提供している。挑発的な著書『廃棄された人生』の中で、バウマンは、21世紀の最大の不安は廃棄可能性の恐怖という不安であると主張している。これは、人々が今日抱いている、見限られ、外され、取り除かれ、捨てられ、縁を切られることに対する恐怖である。バウマンの主張が言及しているのは、女性と男性が現在抱えている、不要とされることに対する恐怖である。しかも、しばしば即座に不要にされかねないのである。(5)これは、文字どおり一晩のうちに多国籍企業が活動を他国に移す世界において、労働者が直面する不安をとらえた概念である。そして、この概念は、グローバルな電子オフショアリング(企業の国外移転)、アウトソーシング(外注)、その他の新しい形の科学技術の変化に関する多くの現代的な恐怖すくい上げたものである。

バウマンによる廃棄可能性の恐れへの強調は、明らかに、集中的なグローバリゼーションと流動性の拡大、瞬時のコミュニケーション、そして強制的な集団移住で成り立つ世界と符号している。しかし、この社会的診断の正確な妥当性がどのようなものであれ、私がいま主張したいのは、廃棄可能性の恐怖に関するバウマンの主張が、人々をキャリアの改造による待った無しの自己再構築に向かわせる、新しい社会的な力を明らかにしていることである。

※原著は「グローバル資本主義」の現実を社会学の立場から論じたものである。筆者の Anthony Elliot は2014年に立教大学で公開講演を行っている。なお引用されている Richard Sennett の The Corrosion of Character と Zygmunt Bauman の Wasted Lives は共に日本語で翻訳出版されている。

71 で取り上げた早稲田・法2012年のパッセージと 74 慶応・経済2014年のパッセージと合わせて合わせて読んでもらえれば、世界、特に先進国が置かれた今日の状況がわかるはずである。2016年の米国大統領選でなぜトランプ氏のような人物が脚光を浴びたのか、理解するのはそれほど難しいことではない。ただし、まったく触れられていない問題がある。人口知能・ロボットの開発は労働と雇用にどのような影響を及ぼすのか。人類がこれまで経験したことのない難題が目前に迫っている。